



CHAPTER 113

CHAPITRE 113

Arts Development Trust Fund Act

Loi sur le Fonds en fiducie pour l'avancement des arts

Table of Contents

1	Establishment and administration of Arts Development Trust Fund
2	Use of assets of Fund
3	Minister may provide grants
4	Certification of grants

Table des matières

1	Constitution et administration du Fonds en fiducie pour l'avancement des arts
2	Utilisation de l'actif du Fonds
3	Pouvoir du ministre d'octroyer des subventions
4	Attestation des subventions

Establishment and administration of Arts Development Trust Fund

1(1) There is established a fund called the Arts Development Trust Fund.

1(2) Payments into the Arts Development Trust Fund shall be made in accordance with the *Gaming Control Act*.

1(3) The Minister of Finance shall be the custodian of the Arts Development Trust Fund and the Arts Development Trust Fund shall be held in trust by the Minister of Finance.

Constitution et administration du Fonds en fiducie pour l'avancement des arts

1(1) Il est constitué un fonds appelé Fonds en fiducie pour l'avancement des arts.

1(2) Les paiements faits au Fonds en fiducie pour l'avancement des arts sont faits conformément à la *Loi sur la réglementation des jeux*.

1(3) Le ministre des Finances est le gardien du Fonds en fiducie pour l'avancement des arts qu'il détient en fiducie.

1(4) Payments for the purposes of section 2 shall be a charge on and payable out of the Arts Development Trust Fund.

1(5) All interest arising from the Arts Development Trust Fund shall be paid into and form part of the Arts Development Trust Fund.

1(6) The Minister of Finance may invest the money in the Arts Development Trust Fund in the manner authorized by the *Trustees Act* and may invest in securities issued under the *Provincial Loans Act*.

1990, c.A-13.1, s.1; 1993, c.1, s.2; 2003, c.E-4.6, s.160; 2008, c.G-1.5, s.87.

Use of assets of Fund

2 The assets of the Arts Development Trust Fund shall be used to provide grants to individuals, arts organizations and the New Brunswick Arts Board-Conseil des arts du Nouveau-Brunswick so as to promote artistic creation and excellence in the Arts.

1990, c.A-13.1, s.2; 1998, c.24, s.1.

Minister may provide grants

3 For the purposes of section 2, the Minister of Wellness, Culture and Sport may,

(a) after consultation with the New Brunswick Arts Board-Conseil des arts du Nouveau-Brunswick or a jury established by the Board, provide grants to individuals and arts organizations, and

(b) provide grants to the New Brunswick Arts Board-Conseil des arts du Nouveau-Brunswick.

1990, c.A-13.1, s.3; 1990, c.N-3.1, s.17; 1992, c.2, s.7; 1998, c.24, s.2; 1998, c.41, s.10; 2000, c.26, s.24; 2007, c.10, s.17.

Certification of grants

4(1) The Minister of Wellness, Culture and Sport shall certify to the Minister of Finance the amount of the grants provided under section 3.

1(4) Les paiements effectués aux fins de l'article 2 sont imputés au Fonds en fiducie pour l'avancement des arts et payables sur celui-ci.

1(5) Tous les intérêts produits par le Fonds en fiducie pour l'avancement des arts sont versés au Fonds et en font partie intégrante.

1(6) Le ministre des Finances peut investir l'argent du Fonds en fiducie pour l'avancement des arts de la façon autorisée par la *Loi sur les fiduciaires* et peut investir dans les valeurs émises en application de la *Loi sur les emprunts de la province*.

1990, ch. A-13.1, art. 1; 1993, ch. 1, art. 2; 2003, ch. E-4.6, art. 160; 2008, ch. G-1.5, art. 87.

Utilisation de l'actif du Fonds

2 L'actif du Fonds en fiducie pour l'avancement des arts est utilisé pour l'octroi de subventions à des particuliers, à des organismes voués aux arts et au Conseil des arts du Nouveau-Brunswick — New Brunswick Arts Board afin de promouvoir la création artistique et l'excellence dans le domaine des arts.

1990, ch. A-13.1, art. 2; 1998, ch. 24, art. 1.

Pouvoir du ministre d'octroyer des subventions

3 Aux fins d'application de l'article 2, le ministre du Mieux-être, de la Culture et du Sport peut :

a) après consultation avec le Conseil des arts du Nouveau-Brunswick — New Brunswick Arts Board ou avec un jury établi par le Conseil, octroyer des subventions à des particuliers ou à des organismes voués aux arts;

b) octroyer des subventions au Conseil des arts du Nouveau-Brunswick — New Brunswick Arts Board.

1990, ch. A-13.1, art. 3; 1990, ch. N-3.1, art. 17; 1992, ch. 2, art. 7; 1998, ch. 24, art. 2; 1998, ch. 41, art. 10; 2000, ch. 26, art. 24; 2007, ch. 10, art. 17.

Attestation des subventions

4(1) Le ministre du Mieux-être, de la Culture et du Sport atteste auprès du ministre des Finances le montant des subventions octroyées en vertu de l'article 3.

4(2) When the Minister of Wellness, Culture and Sport certifies the amounts of the grants provided, the Minister of Finance may rely on the amount so certified.

1990, c.A-13.1, s.4; 1992, c.2, s.7; 1998, c.41, s.10; 2000, c.26, s.24; 2007, c.10, s.17.

4(2) Lorsque le ministre du Mieux-être, de la Culture et du Sport atteste le montant des subventions octroyées, le ministre des Finances peut se fier au montant des subventions ainsi attesté.

1990, ch. A-13.1, art. 4; 1992, ch. 2, art. 7; 1998, ch. 41, art. 10; 2000, ch. 26, art. 24; 2007, ch. 10, art. 17.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés